

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1952)
Heft: 8

Artikel: Künstlerischer Wettbewerb = Concours artistiques = Concorso artistico
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-625744>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

gen der Kunst viel Verständnis wie auch viel Interesse entgegen.

Diesen Sommer ist auf dem Sportplatz eine schöne Großplastik von Franz Fischer aufgestellt worden. Aber es sind dort noch mehrere gute Standorte für Bildwerke vorhanden. Vielleicht könnte man die Künstler mehr für Magglingen interessieren, wenn der Bund durch die eidg. Kunstkommission einmal einen Wettbewerb starten würde für eine große Sportplastik oder Relief oder auch für Sportpreise. Die Sportpreise sollten dann gezeigt werden, damit die Verbände selber oder durch Gönner zu solchen Sportpreisen kämen.

Auch kann ich Ihnen mitteilen, daß Magglingen sehr viel Besucher hat, darunter viele ausländische Delegationen. Guter künstlerischer Schmuck könnte auch für die Besucher anregend wirken.

Dies sind nur einige Anregungen. Vielleicht erwähnen Sie es an einer Sitzung des Z. V. Evtl. könnte man einmal einen Versuch bei der eidg. Kunstkommission machen. Magglingen möchte gerne ein richtiges Atelier — aber mit *Künstlern* besitzen!

Mit besten Grüßen
Ihr M. Perincioli

Notiz der Redaktion: Künstler, die sich nach Magglingen zu begeben wünschen, werden ersucht, sich beim Zentralsekretariat der GSMBA, Avenue des Alpes 10, in Neuchâtel zu melden, welches denselben diesbezügliche Mitteilungen machen wird.

Ecole fédérale de gymnastique et de sport Macolin

Nous avons reçu la lettre suivante:

Monsieur A. Détraz, secrétaire général,
Neuchâtel.

Je désire vous faire savoir que j'ai travaillé à Macolin du 26 au 30 mai et du 9 au 13 juin.

Je voudrais en outre vous faire brièvement connaître la situation à Macolin. Depuis mon séjour d'il y a trois ans*), seul un peintre y a une fois travaillé si bien que l'atelier a été rapetissé par un dépôt de matériel qui y a été installé. Le baraquement est désabré et ne tiendra plus bien longtemps. Je déplore que nos artistes ne s'y intéressent pas davantage. La direction et le personnel ainsi que les athlètes témoignent de beaucoup de compréhension et d'intérêt pour l'art.

Une belle et grande sculpture de Franz Fischer a été érigée cet été sur la place de sports. Mais il existe bien de bons emplacements pour des œuvres d'art. Peut-être les artistes s'intéresseraient-ils davantage à Macolin si la Confédération, par l'entremise de la commission fédérale des beaux-arts ouvrait une fois un concours pour une grande sculpture sportive ou un relief, ou encore pour de bons prix sportifs. Ces derniers devraient alors être exposés afin que les associations elles-mêmes ou des mécènes s'y intéressent.

Je puis encore vous dire que Macolin reçoit de nombreux visiteurs parmi lesquels des délégations étrangères. Une décoration artistique de qualité serait intéressante pour les visiteurs.

Cela ne sont que quelques suggestions. Peut-être les mentionneriez-vous à une séance du c. c. Un essai pourrait éventuellement être tenté auprès de la com-

*) Voir «Art Suisse» No. 7/1949, page 49.

mission fédérale des beaux-arts. A Macolin l'on désire avoir un véritable atelier, mais avec des *artistes!*

(Trad. A. D.)

Bonnes salutations

(signé) M. Perincioli

Note de la rédaction: Les artistes désirant se rendre à Macolin sont priés de s'annoncer au secrétariat PSAS, Avenue des Alpes 10 à Neuchâtel, qui leur fournira certains renseignements.

Künstlerischer Wettbewerb

Die Direktion der eidgenössischen Bauten eröffnet einen Ideen-Wettbewerb für künstlerischen Wanderschmuck im neuen PTT-Gebäude in *Grenchen*. An diesem Wettbewerb können die in den Kantonen Solothurn und Baselland, sowie die im Berner Jura (d.h. in den Amtsbezirken Courtelary, Delémont, Franches-Montagnes, Laufen, Moutier, La Neuveville und Porrentruy) heimatberechtigten und außerdem die seit spätestens 1. Januar 1952 in diesen Kantonen bzw. Amtsbezirken niedergelassenen Schweizer Künstler teilnehmen.

Die Direktion der eidgenössischen Bauten, Bundeshaus-West, Bern, stellt den Interessenten auf schriftliche Anforderung hin das Wettbewerbsprogramm und die Planunterlagen zu. Der Anforderung ist ein amtlicher Ausweis über Heimatberechtigung und Niederlassung beizulegen.

Concours artistique

La direction des constructions fédérales ouvre un concours d'idées pour la décoration picturale d'une des parois du nouveau bâtiment des PTT de *Granges*. Sont admis à concourir les artistes originaires des cantons de Soleure et de Bâle-Campagne et du Jura bernois (c'est-à-dire des districts de Courtelary, de Delémont, des Franches-Montagnes, de Laufen, de Moutier, de La Neuveville et de Porrentruy), ainsi que les artistes suisses établis dans ces cantons ou districts depuis le 1er janvier 1952 au plus tard.

La direction des constructions fédérales, dont les bureaux sont situés au palais fédéral, pavillon ouest, à Berne, enverra aux intéressés, sur demande écrite de leur part, le programme du concours et les plans. Les demandes devront être accompagnées d'une pièce officielle indiquant la nationalité de l'artiste et le lieu de son domicile.

Berne, le 31 juillet 1952.

Künstlerischer Wettbewerb

Die Direktion der eidgenössischen Bauten eröffnet einen Ideen-Wettbewerb für künstlerischen Wanderschmuck am neuen PTT-Gebäude in *Interlaken*. An diesem Wettbewerb können die in den Kantonen Bern und Tessin heimatberechtigten und außerdem die seit spätestens 1. Januar 1952 in diesen Kantonen niedergelassenen Schweizer Künstler teilnehmen.

Die Adresse des neuen
Zentralpräsidenten ist:

L'adresse du nouveau
président central est:

GUIDO FISCHER

Bachstraße 140 Tel. (064) 2 39 73 A A R A U

Die Direktion der eidgenössischen Bauten, Bundeshaus-West, Bern, stellt den Interessenten auf schriftliche Anforderung hin das Wettbewerbsprogramm und die Planunterlagen zu. Der Anforderung ist ein amtlicher Ausweis über Heimatberechtigung und Niederlassung beizulegen.

Bern, den 19. August 1952.

Concorso artistico

La Direzione delle costruzioni federali apre un concorso per la decorazione artistica del nuovo palazzo delle PTT a *Interlaken*. Possono partecipare al concorso gli artisti oriundi del cantone di Berna e del cantone Ticino, come pure gli artisti confederati che dimorano in questi cantoni almeno dal 1^o gennaio 1952.

A domanda scritta, la Direzione delle costruzioni federali (Palazzo federale ovest, a Berna) invierà agli interessati il programma del concorso e le piante.

Alla domanda d'iscrizione dovrà allegarsi un certificato di origine o di domicilio.

Berna, 19 agosto 1952.

Wettbewerb Sekundarschule Delsberg

Die Kunstkommission des Kantons Bern veranstaltet gemeinsam mit der Schulkommission der neuen Sekundarschule in Delsberg einen offenen Wettbewerb für einen malerischen Wandschmuck und eine Plastik. Teilnahmeberechtigt für die Wandmalerei sind alle im Berner Jura niedergelassenen oder heimatberechtigten Schweizer Künstler, für die Plastik alle im Kanton Bern niedergelassenen oder heimatberechtigten Schweizer Künstler. Die Wettbewerbsbedingungen sind erhältlich im Berner Kunstmuseum.

Concours Collège de Delémont

La Commission des Beaux-Arts du Canton de Berne organise de concert avec la Commission scolaire du nouveau Collège de Delémont un concours libre pour une décoration murale et une sculpture. Ont le droit de participer au concours de la décoration murale, les artistes de nationalité suisse du Jura bernois, pour la sculpture les artistes de nationalité suisse du canton de Berne. Les conditions du concours peuvent être demandées au Musée des Beaux-Arts de Berne.

Salle Hodler et Salle Willy Russ au Musée des beaux-arts de Neuchâtel

Nous avons à l'époque signalé («Art suisse» No. 5, mai 1951) l'ouverture de la Salle Hodler au Musée des Beaux-Arts de Neuchâtel.

Par une nouvelle munificence de son créateur M. Willy Russ, conservateur honoraire du Musée des Beaux-Arts, cette salle vient d'être notablement enrichie par la pose de deux grands vitraux dus au talent du peintre-verrier Edmond Bille. Celui-ci s'est inspiré des deux faces essentielles du talent d'Hodler, peintre de farouches guerriers et peintre de la femme. Ainsi est créée, dans cette salle du souvenir hodlerien, une atmosphère propice au recueillement.

La salle voisine, officiellement dénommée maintenant «Salle Willy Russ», s'est elle aussi considérable-

ment enrichie de nombreuses toiles de divers peintres suisses, données récemment par M. Russ.

Chacune de ces salles fait l'objet d'une élégante plaquette illustrée, due à la plume autorisée de M. Maurice Jeanneret, conservateur-adjoint du Musée des Beaux-Arts. Celle consacrée à la Salle Hodler contient en outre un «Hommage à Ferdinand Hodler» de M. Edmond Bille.

A. D.

Neue Galerien in Bern

In Bern, im Karl-Schenk-Haus, Spitalgasse 4, ist der «Gemälde-Salon Bretschger» eröffnet worden, welcher den bildenden Künstlern eine weitere, erfreuliche Ausstellungsmöglichkeit bietet.

Auskunft daselbst (Tel. Bern [031] 2 74 85).

Ferner wurde im Welthaus, Junkerngasse, Bern, die Kunstgalerie Verena Müller eröffnet.

Diesen neuen Unternehmen wünschen wir vollen Erfolg.

Nouvelles galeries d'art à Berne

A Berne a été ouverte, au Karl-Schenkhaus, Spitalgasse 4, le «Gemälde-Salon Bretschger», offrant aux peintres et sculpteurs une nouvelle et intéressante possibilité d'expositions.

Pour renseignements, s'y adresser. (Téléphone Berne [031] 2 74 85).

Nous apprenons en plus l'ouverture au «Welthaus», Junkerngasse, Berne, de la «Galerie d'art Verena Müller».

Nous souhaitons plein succès à ces nouvelles entreprises.

Kunstblatt 1952

Unseren verehrten Passivmitgliedern teilen wir mit, daß ihnen das besonders für sie geschaffene, jährliche Kunstblatt, diesmal eine Litho von Alois Carigiet, nächstens als Drucksache zugestellt wird.

Estampe 1952

Nous informons nos membres passifs que l'estampe annuelle, créée spécialement à leur intention — cette année une lithographie d'Alois Carigiet — leur sera prochainement adressée comme imprimé.

Geburtstage — Anniversaires

Anniversaires en novembre: le 3, J. Jacobi, peintre, Genève, 75 ans; le 15, René Guinand, peintre, Genève, 60 ans; le 25, Oscar Weiss, peintre, Zurich, 70 ans.

Nos sincères félicitations.

ZUMSTEIN
ZUMSTEIN
ZUMSTEIN

Verlangen Sie bitte unsere
Leinwand-Kollektion; wir führen
gute u. preiswerte Sorten.

Uraniastr. 2, Zürich